

Datum: 22.2.2013

Od: pecolmar@fel.cvut.cz

Komu: enigma-devel@nongnu.org

Předmět: Help in the localization of Enimga to Czech language

Hello,

I am student at Czech Technical University in Prague and I have subject Open source programming. Your game is very a very fun and interseting. I'd like to help you in the localization of Enigma to Czech language. I want to ask you if you agree with my proposal?

Thank you

Marketa Pecoldova

Enigma-devel mailing list

Enigma-devel@nongnu.org

<https://lists.nongnu.org/mailman/listinfo/enigma-devel>

Datum: 22.2.2013

Od: raoulb@bluewin.ch

Kopie: enigma-devel@nongnu.org

Komu: pecolmar@fel.cvut.cz

Předmět: Help in the localization of Enimga to Czech language

Hello,

I am student at Czech Technical University in Prague and I have
subject Open source programming. Your game is very a very fun and
interseting.

Thanks :-)

I'd like to help you in the localization of Enigma to

Czech language. I want to ask you if you agree with my proposal?

Yes, of course.

Are you familiar with the GNU gettext library [1] and its ".po" files?
This is the technical aspect of the project. We already have several
translation, the files for which are at ".../trunk/po/"
We will have to add a "cz.po" (I think) for you to fill with content.

[1]: http://en.wikipedia.org/wiki/GNU_Gettext

-- Raoul

Datum: 22.2.2013

Od: and.lochmann@googlemail.com

Kopie: Raoul <raulb@bluewin.ch>, Daniel Heck <dheck@gmx.de>, "dev0@grunder.net" <dev0@grunder.net>, Thomas Bernhardt <tho.bernhardt@t-online.de>, Ronald Lamprecht <R.Lamprecht@t-online.de>

Komu: pecolmar@fel.cvut.cz

Předmět: Help in the localization of Enigma to Czech language

Dear Marketa,

thank you very much for your interest!
We would like to take up on your offer,
and although there might still be some time
till the next release, it might be a good idea
for you to start the translation already now,
as there are quite a bunch of texts to be
translated.

@ Raoul: Could you supply Marketa with
the necessary file? Thanky you!

Best regards,
Andreas

Datum: 22.2.2013

Od: raoulb@bluewin.ch

Kopie: Raoul <raoulb@bluewin.ch>, Daniel Heck <dheck@gmx.de>, "dev0@grunder.net" <dev0@grunder.net>, Thomas Bernhardt <tho.bernhardt@t-online.de>, Ronald Lamprecht <R.Lamprecht@t-online.de>

Komu: pecolmar@fel.cvut.cz

Předmět: Help in the localization of Enimga to Czech language

Hello,

I committed an empty file to svn with rev 2297.
The same file is attached to this mail.

-- Raoul

Datum: 24.2.2013

Od: pecolmar@fel.cvut.cz

Kopie: Andreas Lochmann <and.lochmann@googlemail.com>, Daniel Heck <dheck@gmx.de>, "dev0@grunder.net" <dev0@grunder.net>, Thomas Bernhardt <tho.bernhardt@t-online.de>, Ronald Lamprecht <R.Lamprecht@t-online.de>

Komu: raoulb@bluewin.ch

Předmět: Help in the localization of Enimga to Czech language

Hello,

thank you for file cz.po. Translation of this file will be also my a semester project at my school.
Translation I have definitely done in May 2013. Then I'll send you the file cz.po.

Thank you
Marketa Pecoldova

Datum: 24.2.2013

Od: raoulb@bluewin.ch

Kopie: Andreas Lochmann <and.lochmann@googlemail.com>, Daniel Heck <dheck@gmx.de>, "dev0@grunder.net" <dev0@grunder.net>, Thomas Bernhardt <tho.bernhardt@t-online.de>, Ronald Lamprecht <R.Lamprecht@t-online.de>

Komu: pecolmar@fel.cvut.cz

Předmět: Help in the localization of Enimga to Czech language

Hi,

thank you for file cz.po. Translation of this file will be also my a
semester project at my school. Translation I have definitely done in
May 2013. Then I'll send you the file cz.po.

Perfect. And thanks again for doing this work!

You can use any plain text editor (but not an office program like word)
to edit the file. There are some specialized editors programs which make
the process more more user friendly:

<http://en.wikipedia.org/wiki/Poedit>

<http://en.wikipedia.org/wiki/Lokalize>

<http://en.wikipedia.org/wiki/Gtranslator>

In case you run into troubles with the whole GNU gettext stuff,
please ask on our mailing list for help early enough.

-- Raoul

Datum: 25.4.2013

Od: pecolmar@fel.cvut.cz

Komu: enigma-devel@nongnu.org

Předmět: Help in the localization of Enimga to Czech language

Hello,

I finished the localization of Enigma to Czech language, as I promised. I send you my 'po' file and the resulting file 'enigma.mo'. I hope it's all OK....?

Thank you
Marketa Pecoldova

Datum: 27.4. 2013

Od: [Andreas Lochmann <and.lochmann@gmail.com>](mailto:and.lochmann@gmail.com)

Kopie: enigma-devel@nongnu.org

Komu: pecolmar@fel.cvut.cz

Předmět: Help in the localization of Enimga to Czech language

Hi,

thank you very, very much!
I now try to include it into Enigma; it's not yet running, but I think the po-file is alright. I replaced one of the others by the resulting mo-file, and it correctly showed your translations.

One more question: Is "Česky" (with a v above the C) the correct Czech word for the Czech language?

Best regards,
Andreas

Datum: 29.4. 2013

Od: pecolmar@fel.cvut.cz

Komu: enigma-devel@nongnu.org

Předmět: Help in the localization of Enimga to Czech language

Hi,

Česky is the correct word for the Czech language :-).

Best regards,
Markéta Pecoldová